

out&about

Otoño 2013



DEPORTES • PROGRAMAS COMUNITARIOS • BIBLIOTECA • DEPORTES ACUÁTICOS

PRE-SORT
STANDARD
US POSTAGE
PAID
WOODBURN OR
PERMIT #142

POSTAL CUSTOMER ECRWSS

CITY OF WOODBURN
COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT
270 MONTGOMERY ST
WOODBURN OR 97071



¡Bienvenidos a Out & About!

Nuestros departamentos de Parques y Recreación, la Biblioteca Pública de Woodburn y nuestros socios de la comunidad se sienten orgullosos de mostrar una colección de clases, eventos, servicios y atracciones que ofrecen algo para todos. Si usted está interesado en aprender una nueva habilidad, conocer gente nueva, mejorar su salud, o simplemente busca algo que hacer, esperamos que usted encuentre algo aquí. Le recomendamos que repase nuestras ofertas. ¡También lo animamos a que nos contacte con cualquiera de sus preguntas o sugerencias de clases y programas en el futuro!

¡Tengan un verano seguro y divertido!

-Mayor Kathy Figley

Tabla de Contenido

Contactos y Becas.....	pg. 2
Eventos de Otoño.....	pg. 3
Centro Acuático.....	pg. 4-9
Clases de Natación.....	pg. 8-9
Biblioteca Pública.....	pg. 10-13
Deportes Juveniles.....	pg. 14-15
Deportes para Adultos.....	pg. 15
Programas Juveniles.....	pg. 16-17
Clases de Educación Comunitaria.....	pg. 18
Adultos Activos.....	pg. 19
Parques y Mapa.....	pg. 20-21

City of Woodburn
270 Montgomery St.
Woodburn OR 97071
www.ci.woodburn.or.us



Contactos

Administración.....	503-982-5228
Servicios Comunitarios.....	503-982-5264
Centro Acuático.....	503-981-7946
Servicios de Recreación.....	503-982-5266
Biblioteca Pública.....	503-982-5252
Relaciones Comunitarias.....	503-982-5388
Programa de Voluntario para Señores Jubilados.....	503-982-5388
Sistema de Transito.....	503-982-5233
Alcaldesa Kathy Figley.....	Tel. 503-982-5228 kathryn.figley@ci.woodburn.or.us
Consejal 1.....	Teresa Alonso
Consejal 2.....	Lisa Ellsworth
Consejal 3.....	Pete McCallum
Consejal 4.....	Jim Cox
Consejal 5.....	Frank Lonergan
Consejal 6.....	Eric Morris
Para más información visita	www.ci.woodburn.or.us

Otros Contactos de la Comunidad

Woodburn Junior Basketball Association
Jon Wolfer • 503-984-7368 • jwolfer44@gmail.com

Woodburn Barracuda Swim Team
John Zell • 503-982-2302 • www.wbst.org

Dance, Dance, Dance
Ann Finch • 503-951-3875

Woodburn Athletic Futbol (Soccer)
Javier Hupeo • 503-551-7407

Azul Futbol Club (Soccer)
futboluno@yahoo.com

Mid-Valley Baseball
Wally Bichsel • 503-730-7378

After School Club
Karen Armstrong • 503-981-2706
karmstrong@woodburnsd.org

Woodburn Art Center
503-981-6450 • www.glatthousegallery.org

Golden Squares Squaredancers
Gin Johnson • 503-982-0448

Love Inc
971-983-LOVE (5683) • loveinc@woodburn.net

Becas

¿Necesita ayuda financiera? ¡Visita woodburnparks.org, llame al 503-982-5264, o visita el centro acuático de Woodburn para información y formularios de becas! Patrocinado por Woodburn Together.

Eventos de Otoño



Día de la Independencia Mexicana

Domingo, 15 de septiembre

12 – 8pm

Plaza del Centro

Ven a celebrar la cultura y tradiciones mexicanas durante nuestra celebración anual de la Independencia Mexicana. La fiesta incluye música en vivo, entretenimiento, El Grito, actividades para niños y más. Un festival bilingüe y gratis. Para más información póngase en contacto con Nikki DeBuse al (503) 981-3441

¡Fiesta de Día de los Muertos y Calabazas!

Sábado, 26 de octubre

5:00-7:00pm

Centro Acuático de Woodburn

¡Escoge tu propia calabaza flotando en la acuático y nada para escoger la calabaza que te gusta más mientras que disfrute las luces debajo del agua y actividades de otoño! Admisión Diario + \$2.00 cada calabaza.



**WOODEN SHOE
TULIP FARM**

“Trick or Treat” en el Centro

Jueves, 31 de octubre

3:00 – 5:00pm

Plaza del Centro

¡Feliz Día de los Muertos! La biblioteca, el acuático y otros negocios del centro tendrán dulces, dulces y más dulces para los niños. ¡Oye niños, disfrázate en tu mejor disfraz del Día de los Muertos y trae tus padres al centro de Woodburn el Día de los Muertos! Habrá muchos juegos, artes, concursos y más. Consulte www.woodburnparks.org para más información.

¡Rebajas de Black Friday!

Viernes, 29 de noviembre – todo el día

Centro Acuático de Woodburn

¡Descuentos y promociones especiales todo el día! ¡Ven a hacer compras y puedes nadar el día después de Día de Acción de Gracias!

La Iluminación del Árbol Navideño de la Alcaldesa

Domingo, 2 de diciembre

5:30 – 7:30pm

Plaza del Centro

La familia entera es bienvenida a participar en esta celebración navideña tradicional. La celebración empieza en la casa de Settlemier a las 5:30pm con canciones navideñas. Después Habrá un desfile iluminada con velas hasta la Plaza del Centro. El entretenimiento incluye canciones, chocolate caliente, y una visita de Santa. La iluminación del árbol en la plaza empieza a las 6:30pm.

Esta ceremonia del evento anual de la iluminación del árbol a formado parte de la historia de la ciudad de Woodburn y toma lugar en el centro de la ciudad. Históricamente se celebraba el evento en el estacionamiento en la plaza que entonces se llamaba la Plaza Warzynski. Esta plaza fue nombrada con el nombre del comisariado quien reunió fondos para establecerla. En la esquina de esta plaza era adonde los arboles navideños se establecían.



Horario de Otoño

Lunes - Viernes 5:30am-8pm

Sábado 9am-5pm

Domingo 12-5pm

Horario Especial

Estaremos abierto el Día de Trabajo.

Estaremos cerrado el 28 de Noviembre para el día de Acción de Gracias, y el 24 y 25 de Diciembre días Navideños.

Disponible a todas horas:

- Natación de Ejercicio
- Natación Libre
- Natación para Padre y Bebé
- Natación Terapéutica para Señores
- Equipo de Ejercicio

Los niños menores de 48" de altura deben estar acompañados con un padre en el agua o al alcance de uno.

Eventos Especiales

¡Fiesta de Día de los Muertos
y Calabazas!

26 de Octubre 5:00-7:00pm

¡Patrocinado por el Wooden Shoe!

¡Escoge tu propia calabaza flotando en la alberca! ¡Nadar para escoger la calabaza que te gusta más mientras que disfrutes las luces debajo del agua y actividades de otoño! Admisión Diario + \$2.00 cada calabaza.



WOODEN SHOE
TULIP FARM

¡Rebajas de Black Friday!

Viernes 29 de Noviembre Todo El Día

¡Descuentos y promociones especiales todo el día! ¡Ven a hacer compras y nadar el día después del Día de Acción de Gracias!

Costo Para Grupos Afiliados

¿Gustas comprar una afiliación para tu personal de trabajo u estas interesado en un programa de afiliación en grupo? ¡ Obtén un descuento especial:

- 10+ miembros = \$22 por miembro por mes
- 25+ miembros = \$20 por miembro por mes
- 50+ miembros = \$18 por miembro por mes

Se requiere un contrato. Para obtener mas información o para inscribirse, Llame al 503-980-2418

Cuidado de Niños

¡Ahora ofrecemos cuidado de niños cuando en el uso del acuático! Disfrute de clases de ejercicio, natación, el equipo de ejercicio sin preocupación de sus niños. Cuidado de niños en el agua ofrece que los niños disfruten de la alberca con la supervisión de un socorrista/ o un instructor de natación. Los niños jugaran juegos en el agua de acuerdo con su edad y nivel de natación. No es necesario de registrarse anterior. ¡Solamente llegue al centro acuático!

Se Ofrece:

Lunes a Viernes de 9am - 10am

Costo: \$2 por niño por hora.

Edad(es): 6 meses – 5 años

Precios

	Infantil	Joven	Adulto	Terced Edad Honorario	Familia
	(0-2 años)	(3-17 años)	(18-59 años)	(60+ años)	
Admisión Diario	Gratis	\$3.50	\$4.50	\$3.50	\$12.00 (hasta 5 nadadores)
Mensual EFT		\$29.00	\$39.00	\$29.00	\$69.00
20 - Pases Perforados	Gratis	\$59.00	\$79.00	\$59.00	
3 - Pases Mensuales	Gratis	\$79.00	\$109.00	\$79.00	\$199.00
3 - Pases Mensuales de Gimnasio Para Todos (dos personas)			\$180.00	\$160.00	

Los precios incluyen el uso de la instalación entera y todas las clases del grupo (salvo los Talleres Especiales). No se puede transferir los pases, no reembolsos o créditos, la instalación puede ser cerrado por hasta 7 días consecutivas sin reembolso o crédito durante el tiempo de pase, excluyendo los días festivos.

Familia esta definido como los miembros de familia inmediata viviendo en el mismo domicilio.

La tarjeta de 20 pases es valida solo para la persona designada al tiempo de comprarla.

Pagos electrónicos mensuales (EFT) requieren retiro de fondos automáticos cada mes. También requiere un acuerdo de usuario.

Clases de Grupos

Todas las clases (excluyendo Specialty Workshop Sessions) están incluidas con admisión o membresía.

	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes	Sabado
5:45-6:30am	Ejercicio de Agua Profunda- W		Ejercicio de Agua Profunda- W		Ejercicio de Agua Profunda- W	
8:00-9:00am	Ejercicio de Agua Profunda- W		Ejercicio de Agua Profunda- W		Ejercicio de Agua Profunda- W	
9:00-10:00am	Aeróbico Acuático - W	Yoga - L	Aeróbico Acuático - W	Yoga - L	Aeróbico Acuático - W	
	Zumba Fitness - L		Zumba Fitness - L		Zumba Fitness - L	
10:00-11:00am						Yoga Fusion - W
12:15-1:00pm	Yoga - L		Yoga - L			
5:45-6:45pm	Ejercicio de Agua Profunda- W	Zumba - L	Ejercicio de Agua Profunda- W	Zumba - L		
6:00-7:00pm		Aeróbico Acuático - W		Aeróbico Acuático - W		
6:45-7:45pm	Aqua Zumba - W		Aqua Zumba - W			

L = Clases de Pisó • W = Clases Acuáticos

*Clases son sujetas a cambiar.
Consulte a nuestra página web
para un horario actual.
Registrar el código QR
para mirar
los horarios.*

Definiciones

Aeróbico Acuático – Ejercicio cardiovascular en agua poco profunda con un énfasis en la fuerza y flexibilidad.

Ejercicio de Aguas Profundas – Utilizando cintos de flotación, no es necesario saber nadar para participar. Cero impacto de la articulación y favorece el tono muscular y la flexibilidad en todo el cuerpo

Zumba Fitness - Fiesta de fitness utilizando bailes latinos que quemar calorías.

Ai Chi – Hecho en agua hasta los hombros utilizando una combinación de respiración profunda y movimientos lentos de los brazos, piernas, y torso.

Cardio de Agua Poco/Profunda – Un ejercicio intenso para todos los niveles con un énfasis en la fuerza abdominal, cardio y tonificación.

Aqua Zumba – ¡Zumba Fitness en el agua!

Zumba Toning – Ejercicio de resistencia y cardio con movimientos de bailes latinos para crear una fiesta de fitness que quema calorías.

Correr Acuático – Fortalece su abdominal, brazos, y piernas con este ejercicio intenso de correr en el agua utilizando guantes y flotadores del tobillo.

Yoga – Relajarse con movimientos lentos, construyendo postura



Armarios

Los armarios del uso diario son gratis y estás bienvenido a llevar tu propia cerradura, también vendemos cerraduras en la recepción por \$7.00. Las cerraduras abandonadas serán quitadas cada noche y los contenidos del armario estarán puestos en el Lost and Found.

¿Quieres rentar un armario?! La renta mensual cuesta \$10.00 si tienes un pase y \$15.00 si no tienes pase.

Reservación de Grupo

¿Quieres traer un grupo grande a la alberca?! Obtiene descuentos con 10 personas o mas pagando una transacción. Llame antemano para hacer una reservación o reserve por internet. ¡Rente nuestro cuarto de fiestas y obtenga un mayor descuento!

\$2.40 por persona con arrendamiento del cuarto de fiesta

\$3.00 por persona con reservación

\$3.25 por persona sin reservación

Becas

¿Necesitas asistencia financiera? Ven al centro por una solicitud o regístrate con el código para una solicitud electrónica.

¡Trabaja la Agua! Clases de Salvavidas y Instructores de Natación

Clases de Certificación de Salvavidas:
Fechas: 8-12 de Octubre 5-9pm
Martes – Viernes y Sábado 8am-5pm
\$150 – Becas Disponibles

Clases de Instructor de Natación:
Fecha: 7 y 8 de Septiembre 8am - 5pm
Sábado y Domingo
\$75 – Becas Disponibles

¡Llame al centro acuático para inscribirse!



Registra el código QR
ahora para reservar tu
arrendamiento

Campamento de Salvavidas Nivel Júnior

El campamento de salvavidas nivel júnior es un programa acuático único y desafiante para los jóvenes. Cada día se le presentara la importancia de la seguridad en el agua, entrenamiento de primeros auxilios y como responder en emergencias. ¡Sobre todo se promueve la diversión!

Fechas: 16 - 20 de Diciembre

Edad(es): 10-15 años

Horario: 1-4pm

Precio: \$35 por estudiante

Mini Campamento Acuático

¿Estás buscando una aventura llena de aprendizaje, diversión y la alberca? ¡Pasa la semana en el agua con juegos acuáticos, artes, cuentos, y más!

Fechas: 16 - 20 de Diciembre

Edad(es): 4-9 años

Horario: 9am-12pm

Precio: \$30 por estudiante

¡Fiesta en la Alberca!

Renta la alberca para tu próxima fiesta o junta:

1. Renta el Salón de Fiestas – Antes o después de las horas de función. \$30 por hora. No incluye la admisión para nadar. ¡Descuento del grupo es \$2.40 por participante!
2. Renta un Carril – Un Carril por hora. Durante las horas de función como el espacio se permita. \$20 por carril.
3. Renta Privada de la Alberca - Uso exclusivo de toda la alberca y Salón de Fiestas. \$150 por hora hasta 25 invitados. Invitados adicionales cuestan \$1 por hora.

Mesas y sillas disponibles con todos los paquetes. Los paquetes pueden incluir un personal para ayudar con el equipo por \$20 por hora. Hacer una reservación en línea, personalmente, o por teléfono, o registra el código QR abajo.



Cursos de Natación

Nivel de Clases

Patos Acuáticos (AquaDucks)

Para niños de 6 meses a 3 años, acompañados con un adulto en el agua.

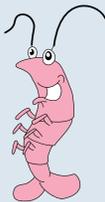
Disfruta el divertido programa que ayuda a tu niño que se acostumbre al agua. Un instructor guiará a los padres para introducir habilidades básicas de natación a su niño. Pañales de natación son necesarios para niños que los necesitan.



Camaroncitos (Lil' Shrimp)

Preescolar: 3-5 años

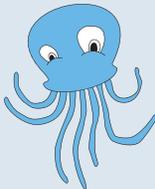
Para niños que no saben nadar: ¡Es divertido hacer burbujas y mojar mis ojos y orejas! Mi instructor me ayudará a flotar y a mover en el agua.



Medusas (Jellyfish)

Preescolar: 3-5 años; Jóvenes: 6-12 años

Requisitos Previos: ¡Estoy cómodo en el agua! ¡Yo puedo poner mi rostro en el agua y hacer burbujas por 5 segundos! ¡Yo puedo flotar y moverme con asistencia de frente y de espalda!



Nutria de Mar (Sea Otter)

Preescolar: 3-5 años; Jóvenes: 6-12 años

Requisitos Previos: Yo puedo nadar de estilo crol sin respirar: Preescolar: 10 pies; Jóvenes:

15 pies. Yo puedo deslizarme en el agua: Preescolar: 5 pies; Jóvenes: 10 pies. Yo puedo respirar por el lado con la ayuda de la pared. Preescolar: 5 veces; Jóvenes: 10 veces. ¡Me gusta mecerme en el agua!: Preescolar: 5 veces; Jóvenes: 10 veces.



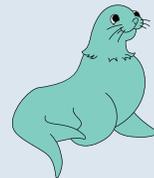
Morsa (Walrus)

Requisitos Previos: Nadar de estilo crol 20 pies; Nadar de espalda por 15 pies; Saltar en el agua profunda de 6-8 pies sin ayuda.



León Marino (Sea Lion)

Requisitos Previos: Nadar de estilo crol con respiración, utilizando técnica correcta: mitad de la alberca. Nadar de espalda utilizando la técnica correcta: la mitad de la alberca. Bucear 15 pies. Nadar de espalda, con las piernas de estilo pecho: Mitad de la alberca. Mecerse en el agua profunda: 5 veces.



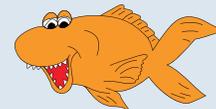
Orca (Orca)

Requisitos Previos: Nadar de estilo crol con respiración, utilizando la técnica correcta: todo el largo de la alberca. Nadar de espalda utilizando técnica correcta: todo el largo de la alberca. Nadar de espalda estilo emergencia: todo el largo de la alberca. Mecerse en el agua profunda: 15 veces.



Piraña (Piranha) (Pre-Competitivo)

¡Aprende como ser un nadador competitivo y prepararse para nadar en equipo! Prerrequisitos: Nivel de Morsa o León Marino.



Registra el código QR ahora para registrarte



Clases de Grupo

Fechas y Opciones de Sesiones

Sesión de Grupo: 10 clases, 30 minutos - \$40 por estudiante.

Clases están sujeto a cambiar. Crédito no es disponible por fallar de asistir a la clase.

Lunes, Miércoles, Viernes

Sesión 1: 4-25 de Septiembre

Sesión 2: 27 de Septiembre – 18 de Octubre

Sesión 3: 21 de Octubre – 11 de Noviembre

Sesión 4: 13 de Noviembre – 4 de Diciembre

Sesión 5: 6-30 de Diciembre (No hay clase el 25 de Diciembre)

Martes, Jueves

Sesión 1: 3 de Septiembre– 3 de Octubre

Sesión 2: 8 de Octubre – 7 de Noviembre

Sesión 3: 12 de Noviembre – 17 de Diciembre (No hay clase el 28 de Nov.)

Sábado (Sesiones solamente en la mañana)

Sesión 1: 7 de Septiembre – 9 de Noviembre

Sesión 2: 16 de Noviembre – 28 de Diciembre (Sesión de 7 clases – solamente \$28)

¡Regístrese por internet, teléfono o en persona!

Clases Privadas y Semi-Privadas

Sesión semi-privada (2 o 3 estudiantes): 10 clases, 30 minutos \$70 por estudiante

Sesión Privada (1 estudiante): 10 clases 30 minutos - \$140 por estudiante.

Horario para semi-privadas y privadas son flexibles y depende en la preferencia del cliente.

Llame 503-980-2418 para registrarse en clases semi-privadas o privadas.



Clases para Adultos

Adulto Principiante

Aprende los básicos de natación incluyendo flotación, movimiento, pataliar, y respiración.

Recibirás una introducción de estilo espalda, crol, respiración al lado, saltos, exploración del agua profunda y más.

Adulto Intermedio

Prerrequisitos: Nadar de estilo crol con respiración todo el largo de la alberca, nadar de estilo espalda todo el largo de la alberca, sentirse confortable en agua profunda sin asistencia.

Adulto Avanzado

Prerrequisitos: Nadar de estilo crol con respiración 50 yardas. Nadar de estilo espalda con técnica apropiada 50 yardas. Espalda elementaría con técnica apropiada 50 yardas.

Horario de Clases

P = Edad 3-5 años • Y = 6 años y arriba

9:30-10:00am	Adulto Prin/Int	Patos Acuáticos
10:05-10:35am	Y-Medusas	Y-Nutria de Mar
10:40-11:10am	Camaroncitos	P-Medusas
11:15-11:45am	P-Nutria de Mar	Morsa
11:50am-12:20pm	León Marino	Orca
12:25-12:55pm	P-Medusas	P-Nutria de Mar
<i>Clases por la tarde no estan disponibles el Sábado</i>		
3:25-3:55pm	Y-Medusas	Y-Nutria de Mar
4:00-4:30pm	Patos Acuáticos	Camaroncitos
4:35-5:05pm	P-Medusas	P-Nutria de Mar
5:10-5:40pm	Orca	Piraña
5:45-6:15pm	Y-Medusas	Y-Nutria de Mar
6:20-6:50pm	León Marino	Morsa
6:55-7:25pm	Adult Prin/Int	Adulto Avanzado



EVENTOS PARA NIÑOS

Club de Constructor de LEGO

El Segundo Martes del Mes (10 sept., 8 oct., 12 nov. y 10 dic.),
11:30am-12:30pm

Juego libre con LEGO para niños y sus padres.

Crítica Literaria Moustache

Tercer Jueves del Mes (16 sept., 21 oct.,
18 nov., 16 dic.), 3:30-4:00pm

Ven y comparte con todos los que les
gusta de tus libros preferidos.



Café con Lotería

Lunes, 16 sept. y Lunes, 9 dic., 5:30-6:30pm

Trae toda la familia para una noche de lotería. Habrá café de
Starbucks y pan dulce de una panadería local.

Película por Tarde

Miércoles, 9 oct. y Viernes, 11 oct., 1:00pm

Acompáñenos a una película infantil por tarde. Habrá palomitas
gusta de tus.

HORA DE CUENTOS

Exploradores de Ciencia

Miércoles, 10:30-11:30am
Ven a escuchar un cuento e explorar el mundo científico.

Cuentos Bilingües para los Niños Chiquitos

Martes, 10:30-11:30am
Para niños de 6 meses hasta 4 años de edad y sus padres o cuidadores.

Tiempo de Historia Familiar

Miércoles, 10:30-11:15am
Para niños de 5 años o mayor, y la familia entera también.

Cuentos en Español para los Niños Chiquitos

Jueves, 10:30-11:30am
Cuentos en español para niños de 6 meses hasta 4 años de edad y sus padres o cuidadores.



Cuento y Fiesta de Pijamas para los Animales Peluches

Miércoles, 6 Nov., 10:30-11:30am
Trae tu animal de peluche preferido a esta Hora de Cuento Familiar especial. Los animales pueden dormir en la biblioteca y ser recogidos el próximo día. ¡Los animales que pasan la noche regresarán a casa con una foto de recuerdo!

Día de los Muertos

Jueves, 10 Oct., 1:00pm
Únete con nosotros para un cuento y artesanía especial honrando en la tradición Mexicana.

EVENTOS JUVENILES

1° Viernes Juegos para Adolescentes

6 Sept., 4 Oct., 1 Nov., 6 Dic., 3:30-5:00pm, Multipurpose Room
Pasa tiempo con amigos y juega Wii, barajas y juegos de la mesa. Trae juegos para compartir. Habrá botanas y premios.

3° Jueves Anime para Adolescentes

19 Sept., 17 Oct., 21 Nov., de 3:30-5:00pm, Multipurpose Room
Pasa tiempo con amigos mirando películas de anime, jugando juegos y hablando. Trae un anime para compartir con el grupo. Habrá botanas y premios. No anime en diciembre.

Adolescentes Artistas: Diorama de Esqueleto

Jueves, 10 Oct., 2:30-4:00pm, Multipurpose Room
Pasa la tarde aprendiendo crear divertidos artes con otros adolescentes. Este mes estamos celebrando el Día de los Muertos con dioramas de esqueleto hechos de malvaviscos y pintura de comida. Habrá materiales y botanas.

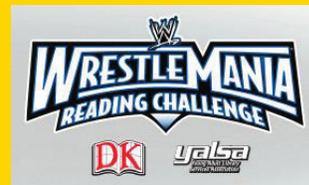
Escritura Improvisada de Adolescente

Viernes, 11 Oct., 3:00-4:00pm, Conference Room
¿Te gusta crear cuentos? Ven a este taller de escritura para compartir a tus cuentos con otros adolescentes. Habrá juegos de escritura, premios, y botanas.

Wrestlemania Reto de Lectura

Registración Empieza el 1 Nov. en la Biblioteca
Apúntate para el Wrestlemania Reto de Lectura para estudiantes de los grados 5-12.

Escribe una carta a tu estrella favorita de WWE y convéncelo a leer su libro preferido. Un ganador será escogido en cada de los tres categorías (grados 5-6, 7-8, y 9-12). Ganadores locales participarán en un concurso regional, donde tendrán la oportunidad de ganar un viaje a WWE Wrestlemania en 2014. Este evento es patrocinado de Young Adult Library Services Association y World Wrestling Entertainment.



Wrestlemania Reto de Lectura Celebración de Ganadores

Viernes, 13 Dic, 3:30-4:00pm, Área de Servicios Juveniles Ganadores locales del Wrestlemania Reto de Lectura serán anunciados. Habrá juegos de lucha libre y premios.

EVENTOS PARA LA FAMILIA

Semana de Libros Prohibidos

22-28 de Septiembre

Mira a la exhibición especial de la biblioteca en honor de la Semana de Libros Prohibidos, un evento anual patrocinado por la American Library Association celebrando la libertad para leer.

Concurso de Máscara para Día de los Muertos

30 Septiembre – 25 Octubre

Recoge una pantalla de máscara en el escritorio de Referencia o Servicios Juveniles para diseñar una máscara para Día de los Muertos. Este concurso es abierto para todos los miembros de la familia; Habrá tres niveles de ganadores, niños, adolescentes y adultos.

Día Internacional

de Juegos en Tu Biblioteca

Sábado, 16 Nov., 1:00-4:00pm

Trae toda la familia para juegos divertidos en la biblioteca para celebrar este evento anual patrocinado por la American Library Association. Juega juegos de mesa, juegos de video, o aprende un juego nuevo. Ven temprano para apuntarte en torneos de juegos. Niños menores de 10 años deberán ser acompañados con un adulto. Habrá premios y botanas.



EVENTOS PARA ADULTOS

Taller de Introducción a e-Books

Martes, 24 Sept., 5:00-6:00pm, Multipurpose Room

¿Tienes un nuevo e-reader? ¿Estás interesado en comprar uno? ¿Estás interesado en recibir libros electrónicos gratis de la biblioteca? Ven a nuestras clases de Introducción a e-Books y aprende cómo utilizar Library2Go para descargar libros electrónicos, libros audios, y películas. Por favor, apúntate con anticipación al escritorio de Referencia.

2o Martes Juegos para Señores en la Tarde

10 Sept., 8 Oct., 12 Nov., 1:00-2:30pm

Pasa la tarde en la biblioteca con otros señores jugando barajas, ajedrez, damas y Deportes de Wii. Habrá botanas.



¡La Biblioteca Viene a Tí!

¡Si vives en Woodburn u en una ciudad alrededor y no puedes salir de casa debido a enfermedad, discapacidad, u edad, nosotros podemos ayudarte! Llama la biblioteca y pregunta del Servicio de Entrega a Casa para recibir materiales de la biblioteca. Después de la entrevista inicial, traeremos una selección mensual de libros de letras normales y grandes, audio libros, o películas para acomodar tus gustos y necesidades. ¡Póngase en contacto con nuestra bibliotecaria de Servicios de Entrega a Casa, Elvira Sanchez Kisser, al 503-982-5254 u elvira.sanchez-kisser@ci.woodburn.or.us hoy!

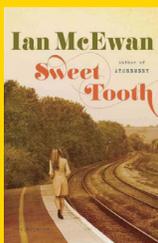
CLUB LITERARIO DE LA TARDE

Únete con nosotros habrá café, galletas, y conversación el segundo Jueves de cada mes a medio día.



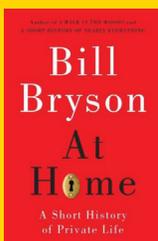
12 Sept.: *Una Visita de la Brigada de Goon de Jennifer Egan*

Trabajando junto para una compañía discográfica, el ex-cantante punk Bennie Salazar y la apasionada Sasha esconden secretos ilícitos del uno a otro relacionándose con gente variopinto, igualmente trastornados a partir de los años 1970 al futuro de la posguerra en San Francisco.



10 Oct.: *Sweet Tooth de Ian McEwan*

Reclutado en MI-5 durante la Guerra Fría en 1972, la estudiante de Cambridge Serena Frome, un lector obsesivo, está asignada a infiltrarse en el círculo literario de un escritor joven cuyas opiniones políticas se alinean con aquellos del gobierno, una situación que se pone en peligro cuando se cae enamorada de él.



14 Nov.: *En Casa: una Breve Historia de la Vida Privada de Bill Bryson*

Explora las formas en que los hogares reflejan historia, desde revelaciones de medicina e higiene en el cuarto de baño desde la historia del comercio y la nutrición en la cocina.



12 Dic.: *Las Crónicas de Cranford de Elizabeth Gaskell*

Una imagen de vida en una puebla tranquila en Inglaterra a mediados del siglo diecinueve sigue las aventuras de la señorita Matty y la señorita Deborah, dos hermanas de la solterona de mediana edad que viven en circunstancias reducidas.



Registra el código QR para visitar los parques de Woodburn en internet

Deportes Juveniles

Fútbol Juvenil (liga)

Una liga de fútbol juvenil no competitivo con un énfasis en diversión y desarrollo de habilidades.

Todos los partidos serán en los campos de Centennial Park los sábados entre 9:00am – 1:00pm. Habrá un día de entrenamiento separado durante la semana en varios lugares decidido por el entrenador

Divisiones:

Pee Wee (3 – 5 años)*

Kínder y 1° Grado Mixto

2° y 3° Grados Niños & Niñas

4°, 5°, 6° Grados Niños & Niñas

Junta Obligatoria para Conocer a su Entrenador – 7 septiembre; 10:00am en los campos de beisbol de Centennial Park.

Fecha Cierre: 4 septiembre, 2013

Precio \$45 por niño

* \$30 (Pee Wee temporada de 6 semanas 14 Sept. – 19 Oct.)

La Importancia de Deportes Juveniles

Estudios por organizaciones como The President's Council in Physical Fitness, Women's Sports Foundation and Centers for Disease Control demuestran que la participación en deportes juveniles ayuda a los niños mejorar sus aspectos físicos, sociales, emocionales, y académicos.

Confianza en si Mismo y Auto-Estima

Niños quienes tienen mas confianza en si mismos y auto-estima son mas probables a resistir la presión por sus compañeros.

Disminución en Fumar

Estudiantes involucrados en deportes juveniles están a un 40 por ciento menos probable a fumar en una base regular y un 50 por ciento menos probable de que fumen activamente de acuerdo con estudios hechos por el Journal of the American Medical Association.

Disciplinas en Hacer Metas

Las metas de rendimiento ayudan para obtener metas de resultados, un niño puede trabajar en metas de rendimiento en lugar de dormir en el día, o salir en el clima frío. Esto ayuda a mejorar la disciplina.

Aptitud Física

La oficina de The Surgeon General's office y Centers for Disease Control recomienda los deportes juveniles para promover aptitud física y combatir la obesidad, diabetes, y otros problemas de salud en la juventud. Porciones de articulos de www.livestrong.com

Pee Wee Baloncesto (liga)

Niños de 3 – 5 años no en Kinder

Una liga de baloncesto juvenil no competitivo con un énfasis en diversión y desarrollo de habilidades, jugado en equipos de 3 con canastas más bajas

Temporada de 5 semanas 26 Octubre – 23 Noviembre del 2013

Todos los partidos serán en el gimnasio de la escuela de Heritage los sábados entre 9:00am – 11:00am. No habrá entrenamiento durante la semana.

Junta Obligatoria para Conocer a su Entrenador – 26 Octubre; 9:00am en el gimnasio de Heritage Elementary School, antes del primero partido.

Fecha Cierre: 20 octubre, 2013.

Precio \$25 por niño

Liga Recreativa de Baloncesto Juvenil

Una liga de baloncesto juvenil no competitivo con un énfasis en diversión y desarrollo de habilidades.

Temporada de 8 semanas 11 Enero – 1 Marzo del 2014

Todos los partidos serán en los gimnasios de las escuelas de Heritage/Valor entre 9:00am – 2:00pm. Habrá un día de entrenamiento separado durante la semana en varios lugares decidido por el entrenador.

Divisiones:

Kinder y 1° Grado Mixto

2° y 3° Grados Niños & Niñas

4°, 5°, 6° Grados Niños & Niñas

Junta Obligatoria para Conocer a su Entrenador – 4 de enero; 10:00am en Valor Middle School

Fecha Cierre: 31 diciembre, 2013

Precio \$45 por niño

Deportes para Adultos

Liga de Baloncesto para Hombres

Esta liga recreativa con árbitros empieza el 6 de octubre hasta el 24 de noviembre del 2013. Partidos serán los domingos y lunes en las escuelas de Valor y Heritage.

8 semanas – 8 partidos

Finales el 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre (si es necesario)

\$500/por equipo antes del 23 de septiembre del 2013

\$550/por equipo antes del 30 de septiembre del 2013

No aceptamos solicitudes entregadas después del 30 de septiembre.

Junta Obligatoria de los Capitanes

Un representante de cada equipo debe asistir.

1 octubre @ Woodburn Police Department
Community Room @ 7pm



Programas Juveniles



Registra el código QR para visitar la pagina de internet de los Parques de Woodburn



Actividades Después de las Clases (After School Club)

ASC es un programa donde los niños pueden quedarse en la escuela después de su clase hasta las 6:00pm. Hay programas en todas las escuelas de Woodburn. Niños quien asisten las escuelas de St. Luke y Arthur Academy asisten el programa en Washington.

El Personal del programa After School Club mantiene una proporción de un miembro de personal por cada 15 niños.

Algunas actividades incluyen:

- Tarea
- Cena
- Actividades Activos
- STEM
- Artesanías
- Nutrición
- Tecnología
- Alfabetización
- Baile

Precios

El programa ASC recibe fondos por parte de becas y precios que se le cobran a las familias. Este año estamos dando la opción de apoyar el programa más, pagando el verdadero precio de participar en el programa.

Hay cuatro opciones de precios:

1. **PAGO MINIMO** – \$350/año.
2. **Apoyo Sustentable** – Apoyar el futuro del After School Club \$500/año
3. **Verdadero Precio** - Apoyar a la sostenibilidad del After School Club - \$800/año.
4. **Paga por Trimestre**
 - ☀ 1° Trimestre 3 Septiembre – 6 Noviembre: \$115*
* \$20 de descuento si se apunta antes del viernes, 30 de agosto.
 - ☀ 2° Trimestre 7 Noviembre – 31 Enero: \$115*
* \$20 de descuento si se apunta antes del viernes, 1 de noviembre.

Póngase en contacto con Wendie Wiestra al
WWiestra@woodburnsd.org (503) 982-4280

Dance Dance Dance (Grupo)

Claqué • Jazz • Lírico • Gimnasia

Ann Finch – Directora

Más información por favor llame a Ann al 503-951-3875. Localizado en Woodburn en la Iglesia Church of Christ.

Clases empiezan el 9 de Septiembre

Lunes	4:00 emp. Lírico 4/5 años 5:00 emp. Jazz 6-11 años 6:00 Producción
Martes	3:30 emp. 4/5 Claqué 4:30 emp. 6/8 Claqué – Gimnasia I 5:30 Inter Claqué – Gimnasia II
Miércoles	3:30– Gimnasia/Jazz I emp. 4/5 años 4:30– Gimnasia/Jazz II emp. 6-8 años 5:30– Gimnasia/Jazz III 6-8 años
Jueves	3:30– Jazz Niños/ Gimnasia 4:30– Inter Claqué 5:30– Claqué de Adultos
Sábado	9-9:45 – 3 años Voltereta 10-11:00 – 4-6 años Voltereta 11-12:00 – Lírico

Mentor

El Programa de Mentor de Woodburn se une 1 a 2 horas cada semana. Relaciones positivas y comprensivas tienen un impacto positivo en nuestros jóvenes.

Contacto: Júnior Torres al: 503-710-7198 o junior.torres@ci.woodburn.or.us

Mesa Consultiva Juvenil

Estudiantes de los 8o – 12o grados hacen servicios comunitarios y recaudan fondos. Para más información póngase en contacto con Stu al 503-982-5266.

Centro de Adolescentes Settlemier

El Boys & Girls Club de Woodburn ofrecer una variedad de programas y actividades positivos, apoyo académico, y excursiones para estudiantes de los 6° - 12° grados. Este septiembre estamos haciendo renovación y actualizando la tecnología para incluir iPads y laptops. Membrecía cuesta \$5.00 por año. Para más información llama al 503-980-2428.



BOYS & GIRLS CLUBS
OF WOODBURN

6° Aniversario de la Competición de Skate en Woodburn

¡La competición está de regreso para otro año más! Una competición de skate para todos niveles, música en vivo, demos, jueces, premios y camisetas.

3 clases abiertos – los participantes escogen su propia categoría.

Preliminación y Registración a las 12:00pm

Competición: 1pm– 4pm,

24 Agosto del 2013 @ Woodburn Skate Park en Settlemier Park (400 South Settlemier Ave.)

Precio \$10 por participante

Mid-City Breakdancing

Aprende a bailar breakdance con Juan. El grupo se une de lunes-jueves de 4:00 - 6:00 pm en el edificio de adolescentes en Legion Park. Llama a Juan para más información al 503-560-0423.

Eventos Especiales de Otoño

Día de la Independencia Mexicana
15 de Septiembre

Más Información en la pagina 3

Semana de Libros Prohibidos
22 al 28 de Septiembre

Más Información en la pagina 12

Fiesta de Día de Los Muertos
(Halloween) y Calabazas

26 de Octubre

Más Información en la pagina 5

“Trick or Treat” en el Centro
31 de Octubre

Más Información en la pagina 3

Reto de Lectura Wrestlemania
Empieza el 1 de Noviembre
Más Información en la pagina 11

Rebajas de “Black Friday”
29 de Noviembre
Más Información en la pagina 5

Iluminación del Árbol Navideño
por la Alcaldesa
1 de Diciembre

Más Información en la pagina 3



Clases de Educación Comunitaria

Niños en la Cocina

Clases de Cocinar

Niños en la Cocina es patrocinado por el Oregon State University Extension office del Condado de Marion. Es la intención de las clases que los padres o cuidadores participen con los niños (edades 6 años y mayor). Precio: \$8/niño o \$7/para varios niños en la misma familia. Lugar: Harvest Kitchen en Woodburn Health Center.

Monster Munch, Martes, 22 Oct.; 6:00pm

Prepara tres botanas saludables para Día de los Muertos. Habilidades de preparar comida incluyen cortar, mezclar, y medir. ¡Al final, disfruta de tu botana!

Holiday Fair, Martes, 3 Dic.; 6:00pm

Prepara tres botanas saludables para los Días Festivos. Habilidades de preparar comida incluyen cortar, mezclar, leer receta, y medir. ¡Al final, disfruta de tu botana!



Clases de Fotografía

Fotografía Digital 101

Aprende como utilizar tu cámara para tomar fotos asombrosas. Trae una cámara contigo.

Precio: \$40

Sesión 1: Miércoles, 11 de Septiembre - 2 de Octubre

Sesión 2: Miércoles 23 de Octubre - 20 de Noviembre

Horario: 6:00 – 8:00pm

Mínimo: 5 estudiantes

Fotografía Digital 201 – Prerrequisito foto 101

Lleva tu nivel de tomar fotos al próximo nivel. Aprende técnicas avanzadas y como utilizar tu cámara a su máximo.

Trae una cámara contigo.

Precio: \$40

Fecha: Cada Jueves 24 de Octubre – Noviembre 21

Horario: 6:00 – 8:00pm

Mínimo: 5 estudiantes

Viaje de Fotografía Colores de Otoño (Fall Colors)

Descubre la belleza de otoño en Santiam Pass a través de tu lente fotográfico. El precio incluye transportación e instrucción.

Precio: \$30

Sábado 21 de Septiembre

Horario: 1 – 6pm

Mínimo: 4 estudiantes

El Instructor:

Andrew Hunt es un fotógrafo profesional capacitado con un fondo de bellas artes. Ha estado enseñando arte y fotografía en varias capacidades por más de 10 años.



Encuentranos en Internet
www.WoodburnParks.org
y en facebook

Viajes y Turismo Para Adultos Activos

Transporte a Oktoberfest en Mt. Angel

Jueves, 12 de Septiembre del 2013

Autobús sale de Settlemier Park a las 11:00am y regrese a las 2:30pm. El festival de Oktoberfest más antiguo y más popular en Oregon incluye música alemán, entretenimiento, comida, vendedores y más. Jueves es el Día de Señores en Oktoberfest, así que la entrada y entretenimiento sólo cuesta \$4.00. Ven con nosotros y no necesitas preocuparse del transporte o estacionamiento. \$5 para transporte.



Turismo a la Lotería de Oregon

Suquamish Casino @ Bainbridge Island, Washington

24-26 de Septiembre (Fecha Cierre: 1° de Septiembre)

Dos noches de acomodación en el bello Casino Suquamish localizado en el frente del mar cerca de la Isla Brainbridge en Washington. Complementos incluidos; bolsa de botanas, juegos (match play), y cupones para restaurantes. Esta planeado un viaje de exploración de la isla y el nuevo Museo Indígena el Miércoles.

Precios \$129/por persona (dos ocupantes)
\$229 un ocupante

Precios incluyen transportación y hospedaje solamente. El costo de comida y juegos del casino son tu responsabilidades.

Almuerzo en Kennedy School @ Courtyard Restaurant

Jueves, 17 de octubre; 10:30am – 2:30pm

Cómodas cabinas de caoba y luminarias eclécticas del patio restaurante de Kennedy School te invitan a permanecer un rato. Transformado de la cafetería de la escuela vieja, el restaurante reemplaza la comida tradicional de la escuela con comida de pub y especiales semanales.

\$18 para transporte. No incluye la comida.
Máximo de 20 personas.

Melting Pot

Miércoles, 13 de noviembre; 10:30am – 3:00pm

Hay algo sobre fundido que invita a la conversación. El Melting Pot restaurante ofrece una experiencia gastronómica única, interactiva. Desde el momento en se sumerge el primer pedazo de pan y la última pieza de postre es saboreada, usted disfrutará el tiempo descubriendo nuevas cosas sobre amigos. 4 platos de fundido incluyen queso, ensalada, plato principal y fundido de chocolate para \$ 32/pp (carne) o \$ 28/pp (opción vegetariana). \$18 para transporte. No incluye la comida.

Un mínimo de 15 personas para esta excursión. Fecha cierre: 17 de octubre

Winter Wonderland Holiday - Espectáculo de Luces

Jueves, 5 de diciembre; 4:30 – 8:30pm

Primero, Cena en BJ's en Jantzen Beach, después "El Mayor Espectáculo de Luces Oeste del Mississippi." Los espectadores pueden disfrutar del paseo más de luces más espectacular de la región, mirando más de 250 piezas de la iluminación coloridos y muchas escenas animadas, desde la comodidad del vehículo.

\$22 por transporte e entrada. No incluye la comida.

Gospel Christmas

Domingo, 15 de diciembre; 2:45 – 7:00pm

Comienza a las 4pm @ Arlene Schnitzer Concert Hall Quince años de celebración Evangelio en todo esplendor. Charles Floyd y el Northwest Community Gospel Choir se unen a la Sinfonía para esta presentación de alta energía.

\$ 49/pp incluye transporte e entrada

Parks / Parques

1. Legion Park
1385 Park Ave.
2. Centennial Park & Dog Park
900 Parr Rd.
3. Settlemier Park
400 Settlemier Ave.
4. Burlingham Park
3350 Linda St.
5. Nelson Park
Greenview Drive
6. Senior Estates
Astor & Walton
7. Heritage Park
2588 Jamestown St.
8. North Front Street Park
N. Front St.
9. Alvah Cowan Park
620 Garfield St.
10. Hermanson Parks
Marshall & Wilson
11. Wyffels Park
Lincoln St.
12. Downtown Plaza
Garfield & Second Street
13. Aquatic Center
190 Oak St.
14. Public Library and Library Park
280 Garfield St

Parks are available for reservation.
Most shelters \$35/day.
Call for more information: 503-982-5264

Parques están disponibles para reserva.
La mayoría de los refugios de \$ 35/día.
Llame para más información: 503-982-5264

